

Laurence Audéoud

Curriculum vitae

DATI ANAGRAFICI

Nata à Sainte Colombe les Vienne (Francia) il 07/10/1964

Residente in Torino

CURRICULUM VITAE ET STUDIORUM

- 26.07.1985 : Diploma di Brevet en Langue et Civilisation roumaine conseguito presso l'Università di Lyon III con mention très bien.
- 30.06.1986 : Maîtrise en Langues vivantes étrangères (Italien-Roumain) conseguito presso l'Università Jean Moulin Lyon III con mention très bien.
- 06.07.1990 : Laurea in Lingue e Letterature Straniere Moderne (francese) conseguito presso l'Università degli Studi di Torino con votazione 110 e lode.
- 02.02.2005 : Dottorato di ricerca in francesistica (XVI ciclo) conseguito presso l'Università degli Studi di Torino, diretto dal Prof. Dario Cecchetti. Titolo della tesi: *Répétitions bibliques dans Paroles Juives et Carnets 78 d'Albert Cohen*.

CARRIERA ACCADEMICA

08.06.2015 -	Professore associato per il Settore Concorsuale 10 / H1 (Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/04 LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA FRANCESE) presso il Dipartimento di Studi Umanistici dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Vercelli.
19.06.2011	Confermata nel ruolo di Ricercatore Universitario
17.06.2008 – 08.06.2015	Ricercatore Universitario non Confermato per il Settore Scientifico-Disciplinare L-LIN/04 LINGUA E TRADUZIONE – LINGUA FRANCESE presso la Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Vercelli, Dipartimento di studi umanistici.
07. 1998 - 17.06.2008	Afferita presso l'Università degli Studi del Piemonte Orientale "Amedeo Avogadro", Vercelli, con un contratto individuale di lavoro indeterminato per Collaboratori ed Esperti Linguistici di madrelingua francese.
01.11.1991 - 30.07.1998	Lettrice di lingua francese presso l'Università degli Studi di Torino, Facoltà di Lettere e Filosofia, sede distaccata di Vercelli.

INCARICHI ACCADEMICI

13 aprile 2016 -	Referente per la Laurea Magistrale Interclasse Lingue Culture Turismo, Dipartimento di Studi Umanistici
------------------	---

INCARICHI SCIENTIFICI

2001-	Partecipazione al comitato editoriale della rivista Franco-Italica
-------	--

CAMPI DI INDAGINE DELLA RICERCA

1. Le français non conventionnel contemporain
2. Rhétorique biblique: figures de répétitions
3. Albert Cohen: approche stylistique
4. Didattica del FLE: la pratica teatrale (progetto TiLLiT)
5. La traduzione del testo poetico

TEMI CORRENTI DI RICERCA

1. *La morphosyntaxe non conventionnelle en Français Langue Etrangère : Autour de corpus littéraires et filmiques*

La ricerca costituisce il secondo *volet* della monografia *Le lexique non conventionnel en Français Langue Etrangère : Autour de corpus écrits*, (Vercelli, Edizioni Mercurio, Collana di Dipartimento, 2011). Si prefigge di riflettere sul modo di affrontare in un contesto FLE le variazioni morfosintattiche del francese colloquiale, nonché di descriverle ed analizzarle nell'ambito specifico dell'oralità ricostruita (dialoghi di romanzi e di film contemporanei) con particolare attenzione ai fenomeni seguenti: la negazione, l'interrogazione, l'ellissi del pronome IL nei verbi impersonali, il distacco e la ripresa del soggetto, l'uso parassitario di *Quoi* e di *là*, l'ipercorrezione.

PROGETTI FINANZIATI IN CORSO

BANDO	TITOLO DEL PROGETTO
PRIN 2010-11	Partecipazione scientifica al Progetto PRIN (2010-11): responsabile dell'unità di ricerca vercellese Prof. M. Mastroianni. Titolo del Progetto: Corpus del Théâtre français de la Renaissance.

LE CINQUE PUBBLICAZIONI PIÙ SIGNIFICATIVE DELLA CARRIERA

1. AUDEOUD L (2007). *Paroles de prophètes. Répétitions bibliques dans Paroles Juives et Carnets 1978 d'Albert Cohen*. Berna:Peter Lang, ISBN: 9783039112906
2. AUDEOUD L (2009). *Le Don Juan de Belle du seigneur: rhétorique d'un séducteur*. In: DON GIOVANNI NELLE RISCRIITTURE FRANCESI E FRANCOFONE DEL NOVECENTO. p. 257-270, FIRENZE:OLSCHKI, ISBN: 9788822259103, Vercelli, 16-17 ottobre 2008
3. AUDEOUD L (2011). *Le lexique non conventionnel en Français Langue Etrangère. Autour de corpus écrits*, VERCELLI:Edizioni Mercurio, ISBN: 9788895522821
4. AUDEOUD L (2011). *La représentation maternelle dans Le livre de ma mère d'Albert Cohen : des marqueurs lexico-sémantiques entre euphorie et dysphorie* . STUDI FRANCESI, vol. 165, p. 512-529, ISSN: 0039-2944
5. AUDEOUD L (2014). *Le texte théâtral à visée didactique en Français Langue Etrangère*. Vercelli:Edizioni Effedì , ISBN: 9788898913275

ULTERIORI INFORMAZIONI

Dall'a.a. 2004-2005: partecipazione al progetto TiLLiT

Dall'a.a. 2010-2011: partecipazione al Premio di traduzione poetica in lingue straniere nell'ambito del Festival di Poesia Civile, Vercelli.